

No. 36649. Poland, Denmark and Germany

CONVENTION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND, THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF DENMARK, AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY ON THE MULTINATIONAL CORPS NORTHEAST. 5 SEPTEMBER 1998 [*United Nations, Treaty Series*, vol. 2106, I-36649.]

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND, THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF DENMARK AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY REGARDING THE AMENDMENTS TO THE CONVENTION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND, THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF DENMARK, AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY ON THE MULTINATIONAL CORPS NORTHEAST. SZCZECIN, 16 APRIL 2009*

Entry into force: 2 May 2012, in accordance with article 2

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 15 April 2016

*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.

N° 36649. Pologne, Danemark et Allemagne

CONVENTION ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE, LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DU DANEMARK, ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE CONCERNANT LE CORPS MULTINATIONAL NORD-EST. 5 SEPTEMBRE 1998 [*Nations Unies, Recueil des Traités*, vol. 2106, I-36649.]

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE, LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DU DANEMARK ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE RELATIF AUX AMENDEMENTS À LA CONVENTION ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE, LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DU DANEMARK, ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE CONCERNANT LE CORPS MULTINATIONAL NORD-EST. SZCZECIN, 16 AVRIL 2009*

Entrée en vigueur : 2 mai 2012, conformément à l'article 2

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 15 avril 2016

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

Agreement

between

The Government of the Republic of Poland,

The Government of the Kingdom of Denmark

and

The Government of the Federal Republic of Germany

regarding

the amendments to the Convention between The Government of the Republic of Poland, The
Government of the Kingdom of Denmark and The Government of the Federal Republic of Germany
on the Multinational Corps Northeast

The Government of the Republic of Poland,

The Government of the Kingdom of Denmark and

The Government of the Federal Republic of Germany

Hereinafter referred to as the Contracting Parties

Recalling the decision of the North Atlantic Council C-M(2004)0075 of 26 August 2004 to apply the Protocol on the status of International Military Headquarters set up pursuant to the North Atlantic Treaty done in Paris on 28 August 1952 (Paris Protocol) and

Having regard to Article 21 paragraph 3 of the Convention between the Government of the Republic of Poland, the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Federal Republic of Germany on the Multinational Corps Northeast (Corps Convention)

Have agreed upon the following Amendments to the Corps Convention

Article 1

1. In the Preamble after “ the Government of the Republic of Poland, the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Federal Republic of Germany” insert as a new line: “Hereinafter referred to as the Framework Nations“.
2. In the Preamble after “Considering” delete as follows:” accession of the Republic of Poland to the North Atlantic Treaty of 4 April 1949 as amended on 17 October 1951 and to the”.
3. In the Preamble after “considering the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces (NATO SOFA) of 19 June 1951” insert as a new section: “Recalling the decision of the North Atlantic Council C-M(2004)0075 of 26 August 2004 to apply the Protocol on the status of International Military Headquarters set up pursuant to the North Atlantic Treaty done in Paris on 28 August 1952 (Paris Protocol)”.
4. In Article 1, Purpose of the Convention, paragraph 1 replace “Contracting Parties” with “Framework Nations”.
5. In Article 1, Purpose of the Convention, paragraph 2 after the words “Ministries of Defence” insert the words: “of the Framework Nations”.
6. In Article 2, Definitions, subparagraph a), replace “Contracting Parties” with “Framework Nations and the Participating State“.
7. In Article 2, Definitions, subparagraph b), replace “Contracting Parties” with “Framework Nations and the Participating States”.
8. In Article 2, Definitions, insert as new subparagraphs d)-f) the following:
“d) Participating State. A Party to the North Atlantic Treaty, not being Party to this Convention, participating in the structures of the Corps and/or the Headquarters.
e) Receiving State: The Republic of Poland.